

# Ópera San Ignacio

de Martín Schmid

Ensamble Louis Berger, con copias  
de instrumentos jesuíticos.

DIRECCIÓN: Ricardo Massun

---

5 de diciembre  
18:30hs

Iglesia San Ignacio de Loyola  
Bolívar 225, CABA

**OEI**





# Ensamble Louis Berger

## SOLISTAS

San Francisco Javier: Guillermo Julián Herdt  
Mensajero 1°: Ana Santoreli  
Mensajero 2°: María Julia González Sendí  
Demonio: David Neto

---

## INSTRUMENTOS

### Violines

Alicia Moran, Gustavo Massun, Gabriela Gariglio,  
Cecilia Luna, Andrea Massun Sovic, Lourdes González.

### Oboe barroco, flautas dulces, chirimía y bajune

Cecilia Candia

### Oboe, flautas dulces y bajunes

Emmanuel Amoruso

### Fagot barroco, bajunes y Órgano procesional de Susques

Dimitri Siminovich

### Violoncello Jesuítico

Gabriela Massun Sovic

### Violón Jesuítico

Bruno Bragato

### Clave, Órgano Procesional de Susques y percusión

Anabella Pérez

### Dirección y Tromba

Marina y Ricardo Massun

### Logística

Horacio Ocampo

---

*El "Ensamble Louis Berger" agradece al Luthier Jorge González por facilitarnos el clave y por la invaluable colaboración en la construcción de la copia del Órgano de Susques y de varios instrumentos más.*

---

# Compañía Danza Barroca de Buenos Aires

## DIRECCIÓN Y COREOGRAFÍA

Teresita Campana

---

## INTÉRPRETES

Luca Loza, Lucas Papalardo, Bárbara Romero Gianitelli  
y Teresita Campana.



# San Ignacio de Loyola

## Libreto y sinopsis

Edición de Bernardo Illari, Universidad de North Texas (Denton)

### PRIMERA PARTE: EL MENSAJERO

#### [1] Introducción

##### [Escena 1: San Ignacio solo]

*Ignacio se lamenta por estar vivo sin tener un propósito definido para encontrarse con la divinidad.*

##### [2 Arioso]

San Ignacio      ¡Ay! ¡ay! qué tormento,  
vivir lejos de Vos,  
mi señor, mi bien, mi Dios.

##### [3] Aria

¡Oh, vida, cuánto duras!  
¡oh, muerte, lo que tardas!  
¡Oh, dulce amor! ¿Qué aguardas  
en romper ataduras?

Desátame, y separa  
del cuerpo con la muerte,  
que sin fin deseo verte,  
oh mi Dios, cara a cara.

¡Oh, vida, cuánto duras!...

##### [Escena 2: Mensajero 1°, San Ignacio]

*Un mensajero angélico interpela a Ignacio para que abandone su retiro y trabaje en el mundo.*

##### [4 Recitado]

Mensajero 1:    – Ignacio, ya no es tiempo  
de llantos y suspiros.  
Ign.                – ¿Quién eres tú,  
que inquietas mis retiros?  
M.1                – Un mensajero soy, a ti enviado  
del campo de la paz, con el recado  
de que dejes ya tu retiro

##### [5 Arioso]

Ign.                ¡Oh, qué contento,  
sufrir aquí por vos,  
mi señor, mi bien, mi Dios!

##### [6] Aria

Cuanto fui, soy y seré,  
cuanto merecí y espero  
con un ánimo sincero  
ya todo te lo entregué.

Tan feliz fuera mi suerte,  
cuánto, no puedo decirte,  
si aquí pudiera servirte  
aunque arriesgara el no verte.

Cuanto fui, soy y seré...

**[7 Arioso]**

¡Oh, qué contento,  
sufrir aquí por vos,  
mi señor, mi bien, mi Dios!

**[Escena 3: Mensajero 2° y los dichos]**

*Un segundo mensajero angélico convoca a Ignacio a luchar contra el Demonio.*

**[8 Recitado y arioso]**

Mensajero 2: Ignacio, pues eres fuego,  
y fuego de Dios ardiente,  
¡sal luego, ve diligente!  
No es tiempo de descansar  
entre los astros y estrellas  
cuando fulmina centellas  
el Capitán del Averno,  
y trata ya de formar  
con su hueste del infierno,  
y todo lo enciende.

Ign. – ¡Ah, pérfido! ¡Ah, traidor!  
¡Ah, inicuo engañador!  
¿Y qué pretende?

M.1 – Oponerse de Cristo a la persona...

M.2 ...y quitarle vasallos y corona.

Ign. – ¡Alto! Pues vamos apriesa  
a oponernos con valor,  
que en batallas del Señor  
tenemos su fortaleza.

**[9] Aria [triple]**

Contra este tigre rampante,  
con mi Dios corre a pugnar;  
y con mi escuadrón volante,  
quiero guerra presentar.

M.1 Las banderas por delante  
de Jesús quiero llevar,  
y cuando su cruz levante,  
al Soberbio he de humillar.

M.2 Por mi Jesús, yo constante  
iré también a pelear,  
no dudando que triunfante,  
la victoria he de alcanzar.

**[10 Recitado]**

Ign. Vamos presto y sin tardar,  
pues al arma ha tocado.

**[Escena 4: Demonio y los dichos]**

*El Demonio, disfrazado de mensajero, intenta deslumbrar a Ignacio y sus mensajeros con una descripción de su poder.*

**[11 Recitado]**

Demonio: – De mi señor, a vosotros enviado,  
en ligereza vencí el pensamiento, miento, miento.  
Ign. – ¿Quién es tu dueño?  
M. 1 – ¿De quién eres criado?  
Dem. – ¡Oídllo y lo sabréis en un momento!

**[12 Aria]**

Es el mayor monarca de la tierra,  
en paz siempre feliz, y más en guerra.  
El Orbe todo teme su potencia,  
y hasta el alma le rinde obediencia.

Por él militan tierra, mar y viento,  
mas por ahora es su intento, tiento,  
una cosa lograr muy estimada,  
y con todos sus haberes buscada.

**[Escena 5: los dichos]**

*El Demonio intenta seducir a Ignacio y su partido, tentándolos con promesas de bienestar material.*

**[13 Recitado]**

M.1 – ¿Cuál puede ser esa, tan apreciada?

**[14 Aria]**

Dem. – Que sigáis su bandera es,  
y os convida  
con el goce feliz de vuestra vida,

coronada de flores y laureles,  
arrayán, mirto y claveles.

Que sigáis su bandera es...

**[Escena 6: los dichos]**

*Ignacio y los ángeles rechazan violentamente la tentación del Demonio.*

**[15 Recitado acompañado]**

Ign. – ¡Ah, traidor!, tú mismo te manifiestas.  
M.1 – ¡Huye, tirano infiel!  
M.2 – ¡Apártate, Luzbel, con tus propuestas!  
Los tres ¡Huye, tirano infiel!  
¡Apártate, Luzbel!  
Dem. – Por más golpes que reciba,  
siempre os haré la guerra viva.  
Ign. – ¡Huye, pérfido traidor,  
que no temo tu furor!

**[16] Aria [a tres]**

Ign. Contra este tigre rampante,  
con mi Dios corre a pugnar;  
y con mi escuadrón volante  
quiero guerra presentar.

M.1 Las banderas por delante,  
de Jesús quiero llevar,  
y cuando su cruz levante,  
al Soberbio he de humillar.

M.2 Por mi Jesús yo constante  
iré también a pelear,  
no dudando que triunfante,  
la victoria he de alcanzar.

### [17] Minué

## SEGUNDA PARTE: LA DESPEDIDA

### [Escena 7: San Ignacio solo]

Ignacio, solo de nuevo, reza y pide protección arrodillado “delante del Santo Cristo” (corchetes: reconstrucción editorial).

### [18] Aria

Ign. ¡Oh, Jesús, mi bien amado  
[de mi vida y paz la fuente,  
oye mi oración vehemente,  
que recito aquí postrado!]

[¡Oh, Jesús, mi bien amado,  
abre tu buen corazón,  
y otorga tu protección  
hasta a quien te ignora, errado!]

### [Escena 8: Mensajero 2°, San Ignacio]

*En pie, Ignacio compadece a la gente del Asia por no conocer a su Dios. El Mensajero 2° le sugiere encomendar su conversión a San Javier y parte a llamarlo (corchetes: reconstrucción editorial).*

### [19] Recitado

– ¡Oh, ciega gentilidad  
[del pobre Oriente, en tinieblas,  
sin ver luz de la verdad!]  
M.2 – De tu fuego una centella  
el Oriente ilustrará.  
Ign. – Dichosa tal vez es ella  
¡oh! y qué feliz quien se va.  
M.2 – Javier es el [que] es contigo.  
Eso le puedes mandar,  
voytelo pues a llamar.

### [20 Aria]

Ign. ¡Oh, Javier esclarecido,  
[buen soldado eres de Cristo,  
en fe, alma y vida listo.  
Al Oriente misterioso  
llevarás a Dios piadoso.]

**[Escena 9: San Ignacio, San Javier]**

*Javier acude al llamado angélico. Ignacio le encomienda la conversión del Asia con música decidida y pegadiza.*

**[21 Recitado]**

San Francisco

Javier: – Aquí estoy, padre, ¿qué ordenas?

Ign. – Ya conviene, Javier,  
que partas a tu destino.

Jav. – Cuál es él, deseo saber  
para emprender el camino.

Ign. – Al Oriente, hijo, el cielo te destina,  
y que vayas es voluntad divina.

Jav. – Gustoso y pronto iré;  
mas, padre, ¿allá qué haré?

**[22] Aria**

Ign. De Jesús propagarás la milicia  
contra la ceguedad y la malicia,  
sacando de las fauces del infierno  
tanto gentil que vive sin gobierno,  
para que debajo de el estandarte  
de Cristo, milite tan grande parte.

**[Escena 9: los dichos]**

*Javier se considera indigno de la misión, pero Ignacio calma sus temores; los dos celebran el trabajo por venir y la participación de la orden jesuítica.*

**[23] Recitado**

Jav. – Es demasiado encargo a mi flaqueza

Ign. – Dios lo ordena. Él te dará fortaleza.

**[24] Aria [doble]**

Jav. Pasa ligera,  
oh navecilla,  
el mar profundo,  
que mi [alma espera]  
ya ver la orilla  
del otro mundo

Ign. Ve sin recelo  
de la victoria,  
que Jesús te envía;  
y con tu celo  
dará gran gloria  
a su Compañía.

**[Escena 10: los dichos]**

*Ignacio y Javier se despiden en una emocionante escena de amor fraternal.*

**[25 Recitado acompañado]**

Jav. – Yo parto, Ignacio,  
sólo mi corazón queda contigo

Ign. – Francisco, aquí me quedo  
mas con mi corazón también te sigo.

Jav. – Dios nos aumente  
la caridad fraterna,

Ign. – Y así nos lleve  
a su morada eterna.

**[26] Aria [a dúo]**

Jav. – Ignacio, amado padre,

Ign. – Francisco, hijo querido,

Jav. – irme lejos de de tí,

Ign. – sin tí, quedarme aquí.

Los dos ¡Ay! ¡ay! ¡Qué tormento!

Ign. – Mas Jesús amoroso,

Jav. – del alma dulce esposo,

Ign. – con su paterno amor,

A 2 convertirá el dolor

en gran contento.

Jav. – Ignacio, amado padre...

**Vase [Javier]**

**EPÍLOGO**

*Los personajes celebran a la Compañía de Jesús y la ocasión de la puesta en escena, y piden disculpas a la audiencia por los yerros.*

Estas las banderas son  
y su fin tan aplaudido  
del Loyola esclarecido.

Con que en tan buena sazón,  
su visita festejamos,  
¡oh mi padre superior!

Y será nuevo favor  
el perdón que suplicamos.

